

HERZLICH WILLKOMMEN IN DER GEMEINDE

GAISERWALD



Ausführliche Informationen
in vielen Sprachen finden
Sie online unter:

hallo.sg.ch



GEMEINDEVERWALTUNG GAISERWALD

Einwohneramt

071 313 86 73

einwohneramt@gaiserwald.ch

Steueramt

071 313 86 96

steueramt@gaiserwald.ch

Regionales Zivilstandsamt

Bahnhofstrasse 25

9200 Gossau

071 388 42 25

zivilstandsamt@stadtgossau.ch

Sozialamt

071 313 86 91

info@gaiserwald.ch



www.gaiserwald.ch



Schulverwaltung

Sonnenbergstrasse 15
9030 Abtwil

071 313 45 00

schulverwaltung.abtwil@gaiserwald.ch

Sozialberatungszentrum Region Gossau

Gutenbergstrasse 8
9201 Gossau

071 388 14 88

sozialdienst@srg.sg.ch

ZUSAMMENLEBEN



Wohnen

Seite 4

Abfall

Seite 5

Sprache

Seite 6

Arbeit

Seite 7

Kinder, Jugendliche und Familie

Seite 8

Freizeit und Vereine

Seite 9

Bildungssystem Schweiz

Seite 10

Schule, Aus- und Weiterbildung

Seite 11

Gesundheit

Seite 12

Willkommen in der Schweiz

Seite 13

Politisches System

Seite 14

Verkehr

Seite 15

Haben Sie noch Fragen?

Seite 16

Wenn Sie diese Broschüre in **gedruckter Form** vorliegen haben, müssen Sie die Web-Links nicht abtippen, sondern können die QR-Codes zum Beispiel mit dem Smartphone einscannen.



Wenn Sie diese Broschüre in **digitaler Form** an einem Bildschirm betrachten, können Sie die QR-Codes anklicken oder antippen, um zu den verlinkten Web-Inhalten zu gelangen.

WOHNEN



Kontakte mit **Nachbarinnen und Nachbarn** sind eine persönliche Bereicherung und können Ihnen in verschiedenen Situationen weiterhelfen.



In der **Hausordnung** sind Regeln wie Nachtruhe, Mittagsruhe, Nutzung gemeinsamer Plätze (Eingang, Treppenhaus, Waschküche, Abstellplätze) festgehalten.



Die **Hausratversicherung** deckt Schaden und Verlust der eigenen Sachen.

Die **Privathaftpflichtversicherung** zahlt, wenn Sie Personen Schaden zufügen oder deren Eigentum beschädigen.



Die **Schlichtungsstelle** für Miet- und Pachtverhältnisse berät bei Problemen und Streitigkeiten sowohl Mieterinnen und Mieter als auch Vermieterinnen und Vermieter.

wohnungsamt@stadt.sg.ch
071 224 56 28

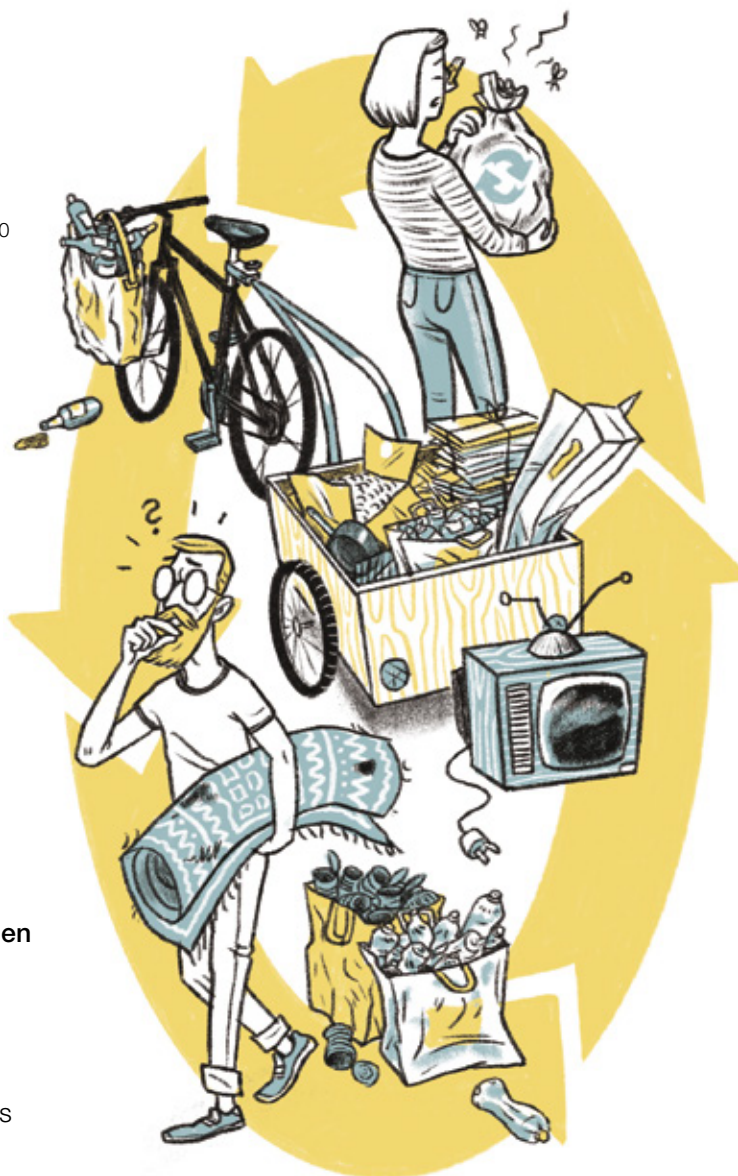
ABFALL

Altglas/Altöl/Konserven/ Textilien und Schuhe

Sammelstellen in Abtwil,
St. Josefen und Engelburg



[www.gaiserwald.ch/
dienstleistungen/30950](http://www.gaiserwald.ch/dienstleistungen/30950)



zurück in den Laden

- PET
- Milchflaschen
- Batterien
- Medikamente
- Kaffeekapseln aus Aluminium

Nutzen Sie den Unterflur-
behälter für Hauskehricht oder
die Abfahren in Abtwil und
Engelburg jeden Donnerstag.

Abholung an Sammeltagen

- Altpapier und Karton
- Grüngut (Plomben)

Verkaufsstelle Sperrgut- marken und Grüngutplomben

Siehe Abfallkalender Gaiserwald



[www.gaiserwald.ch/
dienstleistungen/30950](http://www.gaiserwald.ch/dienstleistungen/30950)

Haben Sie Fragen?
Das **Bauamt** hilft Ihnen
gerne weiter.

071 313 86 50
info@gaiserwald.ch



www.gaiserwald.ch

SPRACHE

Die Sprache ist wichtig, um am gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Leben teilzunehmen.

In Abtwil, Engelburg und St. Josefen spricht man Deutsch, wie im grössten Teil der Schweiz. Hochdeutsch ist hier die Amtssprache. Im Alltag wird eine Vielzahl von Dialekten gesprochen. Es muss nicht sein, dass Sie perfekt Mundart sprechen, es erleichtert jedoch den Alltag.



www.sg.ch > Gesundheit & Soziales
> Soziales > Integration > Sprache
> Deutschkurse



Die Gemeinde Gaiserwald bietet ein breites Angebot im Bereich der sprachlichen Integration:

Deutschkurs Quartierschule

Auskunft: Sozialamt Gaiserwald, 071 313 86 83

Sie erhalten je nach Einkommen Vergünstigungen für die Deutschkurse bis zum Niveau B2.



www.schule-gaiserwald.ch/schulische-angebote/elki-1

ARBEIT



Von Ihrem Lohn werden automatisch die obligatorischen **Sozialversicherungsbeiträge** abgezogen. Selbstständige und Nichterwerbstätige zahlen diese Beiträge direkt an die Sozialversicherung. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen die AHV-Zweigstelle (Tel. 071 313 86 72, einwohneramt@gaiserwald.ch).

Als Arbeitnehmerin und Arbeitnehmer ist man ab 8 Stunden pro Woche automatisch über die Arbeitgeberin oder den Arbeitgeber unfallversichert. Nichterwerbstätige schliessen eine Unfallversicherung über die Krankenkasse ab.

Wenn Sie auf Arbeitssuche sind oder Ihre Arbeitsstelle verlieren, melden Sie sich beim **Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum (RAV)** in St.Gallen.

Sie beraten bei der Suche einer neuen Stelle. Arbeitslosengeld erhalten Sie, wenn Sie mindestens 12 Monate gearbeitet haben.

Schlichtungsstelle für Arbeitsverhältnisse Kreis St.Gallen
071 223 28 24



www.sg.ch > Recht > Gerichte
> Organisation und Standorte
> Schlichtungsstellen und
Vermittlungsämter > Schlichtungs-
stellen für Arbeitsverhältnisse



www.sg.ch > Politik & Verwaltung > Departemente
und Staatskanzlei > Volkswirtschaftsdepartement
> Amt für Wirtschaft und Arbeit > Arbeitslosen-
versicherung > RAV St.Gallen



Personen mit B-Bewilligung sind dazu verpflichtet, sich selbst finanziell zu tragen und keine finanzielle Unterstützung von Gemeinden und Kanton zu beantragen.

Im Falle von Schulden kann die B-Bewilligung entzogen werden.

KINDER, JUGENDLICHE UND FAMILIEN

Spielgruppen

Chinderhüsli Abtwil
Verein Windrädli Engelburg



www.gaiserwald.ch/vereinsliste

Tagesfamilien/ Tageskinder



www.gaiserwald.ch/kommissionen/1287

Kinderbetreuung Fiorino in Abtwil und Engelburg



www.fiorino.ch/standorte



ELKI (ELtern-KInd-Aktivität)

Angebot der Gemeinde
für Familien mit Migrations-
hintergrund



www.schule-gaiserwald.ch/schulische-angebote/elki-1

Mütter- und Väterberatung

071 227 11 70
info@ovk.ch



www.gaiserwald.ch/dienstleistungen/49600

Fachstelle Kinder und Jugend

079 935 21 28



www.gaiserwald.ch/aemter/2147

Familienzentrum

Evang.-ref. Kirchgemeinde Gaiserwald
Schönbüelstrasse 4
9032 Engelburg

079 579 26 65
sabrina.schmid@ref-gaiserwald.ch



www.ref-gaiserwald.ch

Tagesstruktur



www.gaiserwald.ch/aemter/21434

Jugendtreff Abtwil



www.gaiserwald.ch/jugend

FREIZEIT UND VEREINE

In Vereinen kann die Lebensumwelt aktiv mitgestaltet werden!



Vereine schaffen Zusammenhalt und ermöglichen es, neue Kontakte zu knüpfen.

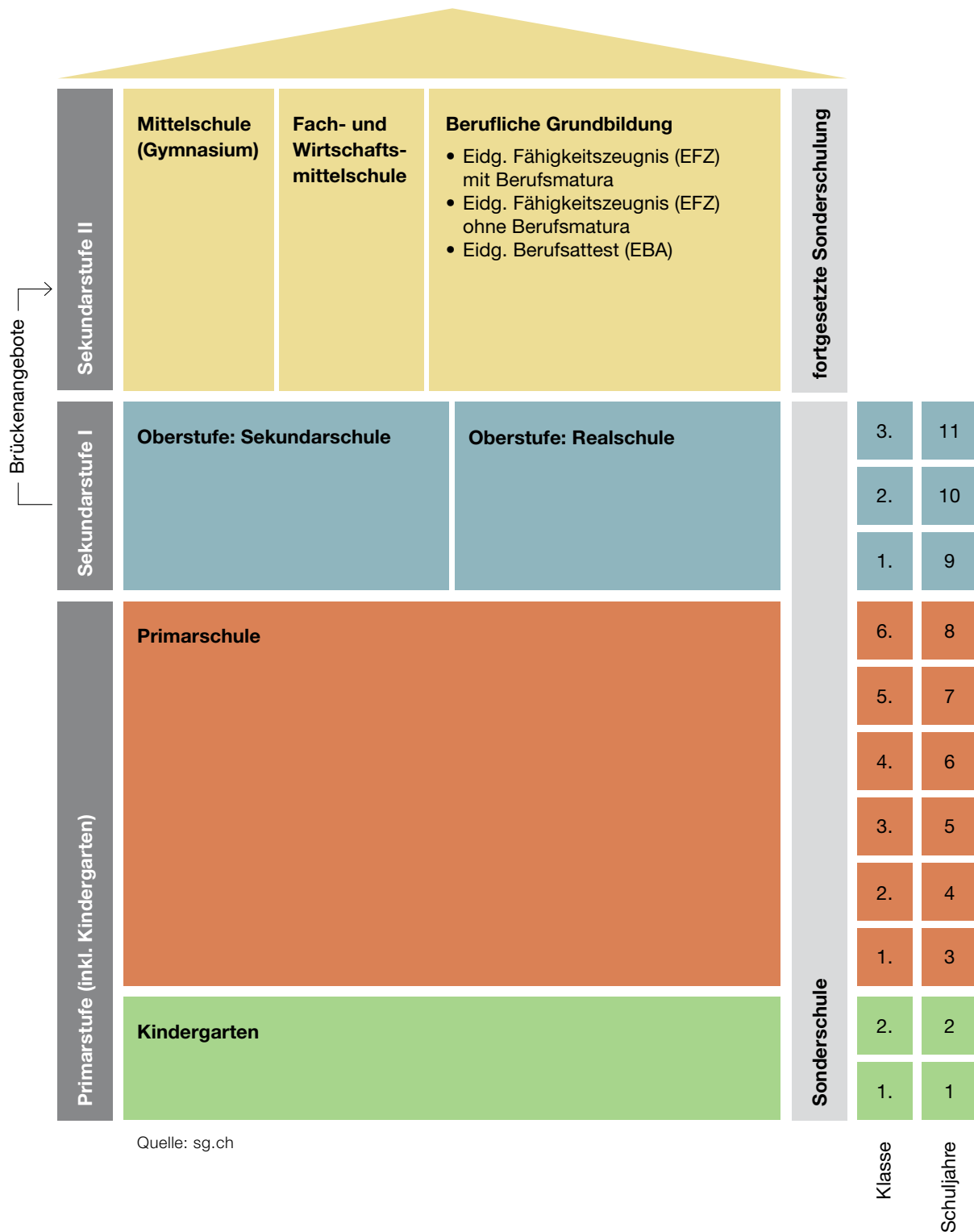
Es gibt in der Schweiz viele Vereine in den Bereichen Sport, Kultur, Musik, Soziales und Politik.



www.gaiserwald.ch/vereinsliste

BILDUNGSSYSTEM SCHWEIZ

Bildung und Arbeit haben einen hohen Stellenwert in der Schweiz.



SCHULE, AUS- UND WEITERBILDUNG



Die **obligatorische Schule** dauert elf Jahre (zwei Jahre Kindergarten, sechs Jahre Primarschule, drei Jahre Oberstufe) und ist für alle Kinder kostenlos.

Die Mitwirkung der Eltern ist erwünscht.



www.schule-gaiserwald.ch



Die **Musikschule Gaiserwald** tönt und klingt und singt und bewegt.

www.musikschule-gaiserwald.ch



Die **Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung** unterstützt Sie auf dem Weg zu einer beruflichen Veränderung.

www.sg.ch/bildung-sport/bslb.html



Informationen zur **Anerkennung von Bildungs- und Berufsabschlüssen** erhalten Sie beim Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI. Weitere Unterstützung bietet das Berufsinformationszentrum in einer kostenlosen Kurzberatung.



www.sbf.admin.ch
> Bildung > Anerkennung
ausländischer Diplome



www.sg.ch > Bildung & Sport
> Berufs-, Studien- & Laufbahnberatung
> Anmeldung zur Beratung

GESUNDHEIT



Die **Apotheke** ist eine wichtige erste Anlaufstelle bei gesundheitlichen Beschwerden.



Hausärztinnen und Hausärzte sind für die medizinische Grundversorgung zuständig und üblicherweise die erste Anlaufstelle bei Krankheit und Unfall.



Notfälle sind ernste oder lebensbedrohliche Situationen und werden im **Notfalldienst eines Spitals** (in St. Gallen) während 24 Stunden behandelt.

Notruf Sanität 144
Polizei 117
Feuerwehr 118



Die **Grundversicherung der Krankenkasse** ist obligatorisch für alle, die in der Schweiz wohnen. Personen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf eine individuelle Prämienverbilligung (IPV).



www.svasg.ch/ipv

WILLKOMMEN IN DER SCHWEIZ

Die Schweiz hat 26
selbständige Kantone.

Vieles ist von Kanton zu
Kanton unterschiedlich.

Bund, Kantone und Gemeinden teilen
sich die staatlichen Aufgaben.



Staatssekretariat für Migration

www.sem.admin.ch

> Publikationen & Service > Publikationen

POLITISCHES SYSTEM

Die Bevölkerung geniesst ein grosses Mitbestimmungsrecht.

Gleiche Rechte und Pflichten für alle.



Mitwirkung ist wichtig und erwünscht.

Jede Person hat das Recht mit einer Petition Bitten, Vorschläge, Kritiken oder Beschwerden an die Behörden zu richten.

Die **unentgeltliche Rechtsauskunft** ist für Personen, die auf eine Rechtsberatung angewiesen sind und kein Geld dafür haben.



[www.sgav.ch/rechtsauskuenfte/
unentgeltliche-rechtsauskunft.html](http://www.sgav.ch/rechtsauskuenfte/unentgeltliche-rechtsauskunft.html)

VERKEHR

Der **ausländische Führerschein** ist während der ersten zwölf Monate Aufenthalt in der Schweiz gültig. Danach muss der ausländische Ausweis in einen schweizerischen Führerschein umgetauscht werden.



www.sg.ch > Verkehr
> Strassenverkehr
> Führerausweise
> Umschreibung vom Ausland

Innerhalb von einem Jahr ab Einreise muss das **ausländische Fahrzeug** in der Schweiz eingeregistert (immatrikuliert) werden.

Kinder unter 6 Jahren fahren kostenlos im **öffentlichen Verkehr** mit.

Für Kinder zwischen 6 bis 16 Jahren gibt es eine **Junior-Karte** für 30 Franken pro Jahr.

Bei der Gemeinde Gaiserwald können Sie eine **Tageskarte** für 44 Franken kaufen.



www.gaiserwald.ch/gareservation



Mit dem **Halbtax** bezahlen Sie gegen eine Pauschale nur die Hälfte für ein Billett.



www.sbb.ch/de/abos-billette/abonnemente/halbtax.html

HABEN SIE NOCH FRAGEN?

Wir beraten Sie gerne.



Gemeinde Gaiserwald

Hauptstrasse 21
9030 Abtwil

Tel. 071 313 86 86
Fax 071 313 86 87
info@gaiserwald.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag
8.30–11.30 Uhr / 14.00–17.00 Uhr
nach telefonischer Voranmeldung
auch vor 8.30 Uhr und bis 19.00 Uhr



www.gaiserwald.ch



Fachstelle Integration

Region St.Gallen
Rorschacherstrasse 1
9004 St.Gallen

071 228 33 99
regio@arge.ch



www.arge.ch



Ausführliche
Informationen in
vielen Sprachen
finden Sie
online unter:

hallo.sg.ch

Impressum

Verantwortlich für den Inhalt: Claudia Keller, Gemeinde Gaiserwald
Gestaltung: Manuel Tiziani, www.bueroformat.ch
Illustrationen: Jonathan Németh, www.jonathanzeich.net